

ОТЧЕТ О 49-Й СЕССИИ ОБЪЕДИНЕННОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЫ ИТЦ

Женева, 26 июня 2015 года



Международный
Торговый
Центр

БЛАГОТВОРНОЕ
ВЛИЯНИЕ ТОРГОВЛИ

Намерения ИТЦ:

Помощь малым предприятиям развивающихся стран и стран с переходной экономикой в осуществлении успешных экспортных операций за счет совместной с партнерами разработки решений в сфере устойчивого и всестороннего развития торговли для организаций частного сектора, учреждениям содействия торговле и руководящим органам.

Обозначения, используемые в данной публикации, а также изложение данных не подразумевают выражения какого бы то ни было мнения со стороны Международного торгового центра относительно правового статуса каких бы то ни было стран, территорий, городов или регионов и их властей, либо относительно установления границ и барьеров.

Данный документ не редактировался официально Международным Торговым Центром.

Июнь 2015

Оригинал: английский

Сессия Объединенной Консультативной группы Международного торгового центра

Сорок девятая сессия

Женева, 26 июня 2015 года

Международный торговый центр, 2015 г.

ИТЦ/AG(XLIX)/260

Содержание

Открытие	1
Вступительное слово председателя 48-й сессии: Её Превосходительство госпожа Мариам Саллах (Mariam Salleh), посол и постоянный представитель Малайзии во Всемирной торговой организации	1
Вступительное слово председателя 49-й сессии: Её Превосходительство госпожа Патриция О'Брайен (Patricia O'Brien), постоянный представитель Ирландии в отделении ООН и специализированных учреждениях ООН в Женеве	1
Выступление генерального директора ВТО господина Роберту Азеведу (Roberto Azevêdo).....	2
Выступление генерального секретаря ЮНКТАД господина Мухисы Китуи (Mukhisa Kituyi).....	2
Заявление исполнительного директора ИТЦ госпожи Аранчи Гонсалес (Arancha González)	3
Выступления делегатов на общие темы	4
Оценка ИТЦ: Представление отчетов и внутренняя политика. Исполнительный директор ИТЦ госпожа Аранча Гонсалес	5
Выступления делегаций по поводу ответа на оценку деятельности ИТЦ.....	7
Ответ исполнительного директора ИТЦ госпожи Аранчи Гонсалес.....	7
Объявление пожертвований в Целевой фонд ИТЦ	7
Закрытие	8
Доклад председателя	8
Заключительное слово исполнительного директора	8

Отчет о 49-й сессии Объединенной консультативной группы ИТЦ

Женева, 26 июня 2015 г.

Открытие

Вступительное слово председателя 48-й сессии: Её Превосходительство госпожа Мариам Саллех (Mariam Salleh), посол и постоянный представитель Малайзии во Всемирной торговой организации

1. Её Превосходительство госпожа Мариам Саллех, посол и постоянный представитель Малайзии в ВТО, а также председатель 48-й сессии Объединенной консультативной группы (ОКГ), открыла 49-ю сессию.
2. Госпожа Мариам Саллех отметила, что после встречи ОКГ в 2014 году, которая ознаменовала 50-летие со дня создания ИТЦ, организация провела ряд управленческих реформ по результатам комплексной независимой оценки, проведенной в марте 2014 г., и дополнительной оценки со стороны Управления служб внутреннего надзора ООН (УСВН ООН). По итогам оценки был сделан вывод о том, что ИТЦ соответствует своему целевому назначению, а также были представлены четкие рекомендации, направленные на усиление влияния этой организации в будущем.
3. ИТЦ уже начал получать отдачу от вложений в совершенствование схемы своей работы и реализации стратегии «работать больше и качественнее». В 2014 г. объем предоставленной технической помощи достиг рекордной отметки за всю историю существования данной организации, при этом внимание уделялось большей нацеленности на результат, влиянию ИТЦ и внедрению инноваций в ключевые направления работы. Он также придавал больше стратегической направленности шести основным векторам деятельности и совершенствованию программного подхода.
4. Посол Саллех подтвердила свое намерение продолжить активно поддерживать ИТЦ в работе с заинтересованными малыми и средними предприятиями (МСП), учреждениями содействия торговле и инвестиционной деятельности (УСТ) и должностными лицами в полном соответствии с новыми целями устойчивого развития на период после 2015 г.

Вступительное слово председателя 49-й сессии: Её Превосходительство госпожа Патриция О'Брайен (Patricia O'Brien), постоянный представитель Ирландии в отделении ООН и специализированных учреждениях ООН в Женеве

5. Следующий председатель, Её Превосходительство госпожа Патриция О'Брайен, посол и постоянный представитель Ирландии в отделении ООН и специализированных учреждениях ООН в Женеве, вступает в должность председателя 49-й сессии Объединенной консультативной группы.
6. В своем вступительном слове посол О'Брайен подчеркнула важность календаря международной политики на 2015 год. К его наиболее значимым событиям относятся заключительное межправительственное обсуждение Повестки дня в области устойчивого развития в Нью-Йорке, Пятый международный обзор программы ВТО «Содействие торговле», Конференция по финансированию развития в Аддис-Абебе, Конференция сторон Рамочной конвенции ООН по изменению климата в Париже и 10-я Министерская конференция ВТО в Найроби. Она подчеркнула, что актуальность деятельности ИТЦ с точки зрения вышеуказанных мероприятий обеспечивается мандатом ИТЦ на использование торговли в целях содействия всеобъемлющему экономическому росту и созданию рабочих мест с особым акцентом на МСП. Помощь МСП в повышении международной конкурентоспособности и получении доступа к цепочкам добавленной стоимости с большой долей вероятности приведет в увеличению количества новых,

более привлекательных рабочих мест для тех слоев населения, которые наиболее остро нуждаются в них.

7. Посол О'Брайен представила Ежегодный доклад ИТЦ за 2014 год, осветив проходящую на местах работу с правительственными органами, УСТ и МСП, а также с местными, региональными и международными партнерами. ИТЦ реализовал 104 проекта в 96 странах и провел обучение более чем 25 000 участников посредством семинаров по наращиванию потенциала. Она отметила, что помимо анализа ключевых аспектов, содержащихся в Ежегодном докладе, ОКГ обсудит стратегическую направленность ИТЦ и работу по внутренней оценке деятельности ИТЦ, а также выслушает отчет о том, как учитывалась реакция руководства на рекомендации, представленные по результатам последней оценки организационной структуры.

Выступление генерального директора ВТО господина Роберту Азеведу (Roberto Azevêdo)

8. Генеральный директор Всемирной торговой организации Господин Роберту Азеведу отметил важность 2015 года для ИТЦ, поскольку это первый год реализации нового Стратегического плана. Он также подчеркнул, что 2015-й стал годом выполнения ряда важнейших этапов работы, благодаря которым ключевой темой международной полемики останется экономическое развитие.
9. Господин Азеведу напомнил о важной роли торговли в избавлении от бедности одного миллиарда людей за последние 25 лет и призвал торгово-экономическое сообщество удвоить усилия, чтобы охватить своей работой те слои населения, которые еще не ощутили на себе положительный эффект от роста торговли.
10. По его словам, ИТЦ является одной из тех организаций, которые помогут обеспечить максимальное использование преимуществ многосторонней торговой системы, и эта направленность работы ИТЦ была четко очерчена в стратегическом плане организации. Освещая сферы взаимодействия ИТЦ и ВТО, господин Азеведу отметил активное участие ИТЦ в Пятом международном обзоре программы ВТО «Содействие торговле», направленной, прежде всего, на снижение затрат по торговым операциям с целью достижения всеобъемлющего и устойчивого роста, а также плодотворную работу ИТЦ по содействию реализации Соглашения ВТО об упрощении процедур торговли, в рамках которого ИТЦ помогал странам классифицировать их обязательства, проводил разъяснительную работу и оказывал поддержку в наращивании потенциала. Он также коснулся темы партнерского взаимодействия ВТО, ИТЦ и ЮНКТАД в контексте Расширенной комплексной рамочной программы (РКП), которое продолжает приносить большую пользу наименее развитым странам (НРС). Он отметил, что реализация второго этапа РКП начнется во время Пятого международного обзора.
11. В заключение господин Азеведу призвал участников показать на примере Министерской конференции ВТО в декабре 2015 г. в Найроби, что многосторонняя торговая система способна обеспечить необходимый результат в поддержку повестки дня в области развития, особенно для НРС.

Выступление генерального секретаря ЮНКТАД господина Мухисы Китуи (Mukhisa Kituyi)

12. Генеральный секретарь Конференции Организации Объединённых Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) господин Мухиса Китуи выразил признательность и согласился с тем, что за прошедший год ИТЦ добился выдающихся успехов. Он подчеркнул, что при планировании работы каждого отдельного учреждения необходимо ориентироваться на глобальную повестку дня и ее цели в области устойчивого развития, и хотя каждое учреждение должно максимально использовать свои преимущества, следует помнить и о синергетических возможностях.
13. Говоря о Женевском торговом узле, господин Китуи обратил внимание как на индивидуальные сильные стороны ВТО, ЮНКТАД и ИТЦ, так и на то, что эти три организации должны продолжать использовать синергию в рамках общей повестки дня в сфере торговли и развития. В качестве примеров успешного взаимодействия он выделил

такие направления, как содействие торговле, региональная интеграция, туристические цепочки поставок и преодоление нетарифных мер.

14. Вспоминая недавние межрегиональные торговые соглашения, генеральный секретарь призвал развивающиеся страны придать новый импульс многосторонней торговой системе и сделать все возможное, чтобы Министерская конференция ВТО в Найроби принесла положительные результаты для развивающихся стран.

Заявление исполнительного директора ИТЦ госпожи Аранчи Гонсалес (Arancha González)

15. Прежде чем давать оценку работе ИТЦ в 2014 г. и ее будущим приоритетным направлениям, исполнительный директор ИТЦ госпожа Аранча Гонсалес поблагодарила делегатов и руководителей ВТО и ЮНКТАД за поддержку и доверие, на которые ИТЦ опирался в своей деятельности.
16. Ссылаясь на Ежегодный доклад за 2014 год, госпожа Гонсалес отметила, что в проекты ИТЦ, финансируемые за счет внебюджетных средств, вложено 53 миллиона долларов США — это рекордная сумма на сегодняшний день. Объем технической помощи, работ по наращиванию потенциала и консультационных услуг увеличился на 35% по сравнению с 2013 годом. 2014 год был первым в двухлетнем плане ИТЦ и, поскольку он превзошел все целевые показатели эффективности, кроме одного, госпожа Гонсалес сообщила ОКГ, что ИТЦ пересмотрел и увеличил свои целевые нормы. Она также отметила, что, поскольку ИТЦ значительно перевыполнил свою цель, состоящую в том, чтобы посвятить 60% своих проектов наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю (РСНВ), малым островным развивающимся государствам (МОРГ) и странам Африки к югу от Сахары, данная норма на 2015 год будет повышена до 70% с одновременным повышением количества реализуемых проектов в каждом охваченном регионе.
17. Госпожа Гонсалес выделила ключевые результаты и эффект от работы в 2014 году по каждому из шести направлений деятельности ИТЦ. Она также акцентировала внимание на следующих направлениях инноваций: инструмент Export Potential Map (Карта экспортного потенциала), с помощью которого страны смогут оценивать новые сферы для диверсификации экспорта, пилотный проект «Молодежь и торговля» в Марокко, открытие Торговой академии МСП в Интернете, где уже прошли обучение 3200 предпринимателей, и Глобальная сеть услуг, объединяющая более 800 компаний из сферы торговли услугами.
18. Краеугольным камнем работы ИТЦ в 2014 году осталось расширение экономических возможностей женщин. В качестве примера госпожа Гонсалес привела запуск кампании на Всемирном форуме по развитию экспорта в Кигали в 2014 году, в результате которой женщины-предприниматели получают широкий доступ к многомиллиардному рынку государственных закупок.
19. 2014 год ознаменовался расширением и укреплением партнерских отношений ИТЦ с частным сектором за счет совместных инициатив по предоставлению ультрасовременных решений, благодаря которым МСП в развивающихся странах смогут повысить свою конкурентоспособность на международном рынке. Среди партнеров можно назвать Bosch, Kering, Bain and Co., Всемирный экономический форум и DHL.
20. Госпожа Гонсалес также упомянула значительные успехи, которых ИТЦ достиг в 2014 году в работе по повышению общеорганизационной эффективности и рациональности, особенно отметив повышение эффективности в области трудовых ресурсов, где процесс найма работников сократился на 60 дней по сравнению с 2013 годом, а доля вакантных должностей уменьшилась на 64%. Она отметила, что ИТЦ стал более многонациональной структурой, в которой работает больше сотрудников из развивающихся и наименее развитых стран и больше женщин, чем в предыдущие годы.
21. Что касается присутствия ИТЦ в СМИ, по словам исполнительного директора, прошедший год ознаменовался более активным использованием традиционных средств массовой информации и социальных медиа, большей стратегической направленностью публикаций и более скоординированной работой, нацеленной на то, чтобы МСП смогли

заявлять о себе на крупнейших международных мероприятиях. Госпожа Гонсалес также напомнила о важности партнерских взаимоотношений при реализации мандата, в частности, сотрудничества с ЮНКТАД и ВТО в деле модернизации Расширенной комплексной рамочной программы и работы с развивающимися странами, которые должны начать оказывать дополнительную поддержку другим развивающимся странам, усиливая тем самым поддержку по линии «Юг-Юг».

22. Говоря о будущем, госпожа Гонсалес подчеркнула необходимость в постоянном совершенствовании. Она заметила, что объем расходов ИТЦ на 2015 год составил 100 млн долларов США, в том числе на 10% больше расходов в связи с проектами, финансируемыми за счет внебюджетных средств, по сравнению с 2014 годом. В 2015 году организация будет уделять особое внимание рекомендациям, полученным в ходе внешней оценки ИТЦ и оценки, проведенной УСВН ООН. Исполнительный директор подчеркнула, что ИТЦ намерен учесть все рекомендации и своевременно воплотить их в жизнь.
23. Госпожа Гонсалес сообщила делегатам, что в 2015 году ИТЦ примет участие в важнейших мероприятиях, посвященных международной политике, направленной на поддержку благотворного влияния торговли. Она также отметила крупнейшие мероприятия, которые пройдут в течение года под эгидой ИТЦ: выставка и форум «Женщины-поставщики» в Сан-Паулу (сентябрь) и Всемирный форум по развитию экспорта в Катаре (октябрь).
24. В заключение госпожа Гонсалес поддержала заявление посла Саллех, прежнего председателя ОКГ, подчеркнув, что ИТЦ соответствует своему целевому назначению и располагает всем необходимым для того, чтобы и дальше оказывать поддержку МСП в сфере торговли и инвестиций. Она подчеркнула, что для долгосрочного планирования, а также учета растущих потребностей и спроса на услуги ИТЦ, необходимо обеспечить ему надлежащее и предсказуемое финансирование. Подтверждением такого спроса служит широкий спектр разнообразных проектов. Исполнительный директор также поблагодарила финансирующие и спонсорские организации за оказанную поддержку.

Выступления делегатов на общие темы

25. Делегаты поблагодарили ИТЦ за предоставленную возможность обсудить работу ИТЦ и внести свой вклад в его стратегические направления развития. Нацеленность ИТЦ на эффективность и результат превратила его в важнейшую организацию, особенно в контексте Женевского торгового узла. Прозвучало заверение в поддержке разработки проектов ИТЦ, охватывающих шесть основных направлений деятельности, а также реализации согласованных приоритетов, связанных с потребностями НРС, РСНВ, стран Африки к югу от Сахары, малых экономически уязвимых государств, стран с переходной экономикой и нестабильных/постконфликтных государств.
26. Делегаты поздравили ИТЦ с успехами, достигнутыми в 2014 году и в первом полугодии 2015 года. Была отмечена прозрачность, с которой в Ежегодном докладе описывались проекты ИТЦ и их результаты. Ряд проектов получил хорошие отзывы не только за то, что ИТЦ «работал больше и качественнее», но и за более эффективную информационную политику. В качестве доработки к Ежегодному докладу некоторые делегаты указали на необходимость укрепить и упорядочить взаимосвязь между проектами и деятельностью на основании объективной оценки эффекта. Также необходимо четче определить связь между полученным финансированием и достигнутыми результатами.
27. Участники ОКГ с одобрением отнеслись к Стратегическому плану ИТЦ на 2015–2017 гг. и выразили свою поддержку в отношении стратегической направленности такой работы. В данном докладе отражается более четкое определение приоритетов и нацеленность работы ИТЦ на результат, особенно в том, что касается программного подхода, охватывающего шесть основных направлений деятельности. В Стратегическом плане также учитывается важность партнерских взаимоотношений с такими ключевыми заинтересованными сторонами, как частный сектор, что весьма актуально. Делегаты с одобрением отозвались о нацеленности на результат и практический эффект, а также о том, как в жизненном цикле проектов учитывалась объективная оценка воздействия на основании измеримых показателей. Прозвучал призыв уделить больше внимания

разработке теории преобразований при внедрении программного подхода и повышению объективности при оценке работы по этому принципу.

28. Что касается руководства ИТЦ, многие делегаты положительно отозвались об уровне профессионализма сотрудников и признали опыт и компетентность, проявленные высшим руководством в своей работе. Было отмечено вдохновение, с которым работали сотрудники ИТЦ для достижения практических результатов во всех сферах, охваченных портфелем проектов ИТЦ. Особого внимания удостоились такие направления, как содействие торговле, работа с МСП, консультирование по вопросам политики и электронные решения.
29. Неоднократно прозвучала признательность за плодотворную работу по расширению экономических возможностей женщин в торговле и молодых предпринимателей. Делегаты положительно отозвались об исследованиях в области нетарифных мер и о разработке национальных стратегий экспорта.
30. Представители стран-бенефициаров подчеркнули необходимость в более активном оказании помощи МСП в развивающихся странах, чтобы они могли стать частью международных цепочек создания стоимости. Кроме того, ИТЦ следует расширить зону своего присутствия в сфере стимулирования торговли, чтобы как можно больше развивающихся стран соответствовали требованиям Соглашения ВТО об упрощении процедур торговли (ТФА).
31. Делегаты неоднократно упоминали о важности многостороннего партнерства с заинтересованными лицами и благодарили ИТЦ за активную работу по созданию таких взаимоотношений. Чрезвычайно важно, чтобы ИТЦ использовал стратегический подход к формированию новых партнерств с ключевыми заинтересованными сторонами, к которым относятся частный сектор и фондовые организации. Говоря о будущем направлении развития ИТЦ, делегаты из стран-спонсоров указали на необходимость более активного использования Официальной помощи развитию (ОПР), в том числе посредством партнерских взаимоотношений с частным сектором. В преддверии новых целей в области устойчивого развития делегаты напомнили, что ИТЦ должен установить, нуждаются ли его целевые показатели в изменениях в соответствии с этими новыми целями. Несколько раз отмечалась необходимость в дальнейшем укреплении связей по линии «Юг-Юг» и рассмотрении возможностей для стимулирования инвестиций в сферу передачи технологий. Представители стран-бенефициаров порекомендовали ИТЦ разрабатывать больше программ на региональном уровне и напомнили странам-спонсорам о необходимости продолжать и по возможности увеличивать финансирование работы ИТЦ.
32. Некоторые делегаты запросили дополнительную информацию относительно усовершенствования управленческих процессов в ИТЦ, особенно касательно нового портала проектов и системы управления взаимоотношениями с клиентами (CRM). Было предложено периодически проводить инструктивные совещания ОКГ для освещения хода работ по этим направлениям.

Оценка ИТЦ: Представление отчетов и внутренняя политика. Исполнительный директор ИТЦ госпожа Аранча Гонсалес

33. Госпожа Гонсалес рассказала о проделанной работе по выполнению рекомендаций, представленных по результатам двух независимых внешних оценок ИТЦ (Независимая оценка ИТЦ за 2014 г. и Оценка программ ИТЦ, поведенная УСВН ООН в 2015 г.). Она завершила, что ИТЦ принял к сведению все стратегические рекомендации, понимая при этом, что Оценка УСВН ООН в 2015 году преимущественно представляла собой подтверждение Независимой оценки, проведенной в 2014 году. Она подтвердила, что участники ОКГ получили описание соответствующих изменений в письменной форме.
34. Говоря о первой стратегической рекомендации по результатам Независимой оценки ИТЦ (уделять первоочередное внимание четко определенным приоритетам, чтобы минимизировать неоправданные расходы), исполнительный директор обратилась к Стратегическому плану на 2015–2017 гг., где очерчены ключевые направления деятельности в области технической помощи и внутреннего процесса повышения эффективности. Она также отметила, что ИТЦ проделал определенную работу по

расширению логической схемы проектов для каждого ключевого направления деятельности, предусмотрев в ней процессы оценки и отчета о конкретных результатах. Она также сообщила ОКГ о создании специальной группы по разработке программ в поддержку программного подхода, которая будет отвечать за согласование всех программ и проектов по шести ключевым направлениям деятельности. Эта рабочая группа также занимается окончательным формированием каталога решений и услуг ИТЦ.

35. Что касается второй рекомендации (продолжить повышать качество технической работы ИТЦ), госпожа Гонсалес подтвердила, что ИТЦ стал уделять больше внимания портфелю инновационных решений и услуг за счет модернизации собственного процесса контроля качества и запуска новой версии портала проектов. ИТЦ устанавливает показатели эффективности, связанные с выходными данными, результатами работы и полученным эффектом. С помощью нового портала проектов можно будет отслеживать ход работ и результаты реализации каждого проекта. Исполнительный директор подробно рассказала о том, что ИТЦ пересмотрел Политику оценки, придав ей больше стратегической направленности и сделав ее средством более эффективного использования независимых и самостоятельных оценок для анализа и отчета о результатах работы ИТЦ. В частности, она обратила внимание на четыре основных вектора, включенных в новую Политику оценки:
- внедрение новых тенденций в области оценки работы, таких как усовершенствования, которые организации ООН внесли в службы оценки с целью более точного их соответствия целям развития на период после 2015 года;
 - более эффективное практическое применение принципов оценки, таких как независимость, подотчетность, изучение, партнерство и наращивание потенциала, которые помогут ИТЦ проводить беспристрастную, всеобъемлющую и полезную оценку;
 - более полное использование решений и услуг в области оценки в рамках системы стратегического планирования ИТЦ;
 - более полный последующий контроль изменений и использование результатов оценки.
36. Затем она разъяснила ключевые темы для дополнительного изучения, поднятые в Сводном докладе о ежегодных оценках и касающиеся стратегии устойчивого развития и выхода из кризиса, продолжительности и возможного увеличения сроков реализации проектов, а также контроля и представления отчетов на уровне проектов. Все эти аспекты являются частью плана дальнейших действий ИТЦ в ответ на рекомендации, полученные в ходе двух независимых внешних оценок.
37. Перейдя к третьей рекомендации (усовершенствовать схему руководства и расширить подотчетность), исполнительный директор описала проделанную работу и полученный результат в области управления рисками, эффективности затрат и внедрения МСУГС и программы УМОЖА, а также заверила присутствующих в том, что ИТЦ принимает соответствующие меры для минимизации риска и нарушения процесса работы вследствие перехода к этой новой системе деятельности ООН.
38. Говоря о последней основной рекомендации (повышение узнаваемости и значимости ИТЦ), госпожа Гонсалес напомнила, какую роль сыграл ИТЦ в том, чтобы подчеркнуть важность МСП и расширения экономических возможностей женщин при формировании повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также отметила успешное расширение партнерских связей ИТЦ и работу по подготовке к открытию отдела поддержки взаимодействия в Аддис-Абебе.
39. Что касается дополнительных рекомендаций по результатам оценки УСВН ООН, исполнительный директор ИТЦ заявила, что ИТЦ принял новую стратегию мобилизации ресурсов и политику достижения гендерного равенства. Она также заверила присутствующих, что ИТЦ соблюдает свои обязательства и разработал план достижения гендерного равенства по всем категориям своих сотрудников.
40. Госпожа Гонсалес еще раз подтвердила, что ИТЦ стремится активно взаимодействовать с участниками ОКГ и готов организовывать специальные сессии ОКГ/Консультативного комитета Целевого фонда ИТЦ, посвященные темам, которые могут заинтересовать ОКГ. Исполнительный директор заверила делегатов, что ИТЦ высоко ценит вклад представителей организаций из Женевы и столиц других государств.

Выступления делегаций по поводу ответа на оценку деятельности ИТЦ

41. Делегаты выразили признательность ИТЦ за оценку, проведенную под руководством подразделения оценки деятельности ИТЦ. Они с одобрением восприняли новость о пересмотре Политики оценки в области проведения оценки работ и их результатов. Вспоминая проведенные в 2014 году оценки, делегаты отметили актуальность представленных предложений и признали, что ИТЦ проделал большую работу по внедрению полученных рекомендаций в жизненный цикл проектов.
42. Многие выступавшие одобрили программные средства для отслеживания статуса реализации проектов, разработанные ИТЦ. Они также приветствовали меры ИТЦ, направленные на разработку дополнительных процессов стратегического планирования и усиление схемы оценки и представления результатов.

Ответ исполнительного директора ИТЦ госпожи Аранчи Гонсалес

43. Госпожа Аранча Гонсалес воспользовалась возможностью более подробно рассказать о работе ИТЦ в ответ на вопросы, поднятые одним из делегатов. На вопрос о том, почему 35,06 млн долларов США из внебюджетных расходов были перенесены с 2013 на 2014 год, исполнительный директор пояснила, что 2013-й был переходным годом, и в 2014 году сумма средств, переносимых на следующий период, была уменьшена на 10 млн долларов США. Еще одна причина переноса средств на следующий период заключается в сроках получения 1-го транша финансирования и предоставления в декабре 2-го транша финансирования, предназначенного на следующие шесть месяцев будущего года. Перенос на будущие периоды является одним из основных методов управления денежными средствами в ИТЦ. На вопрос о работе с недовольными пользователями она ответила, что в ИТЦ хотели бы понять причину недовольства имеющимися программными средствами, поскольку при наличии обратной связи можно внести в инструментарий соответствующие корректировки. Еще один вопрос касался существования норм использования социальных медиа. Исполнительный директор пояснила, что ИТЦ работает над схемой оценки присутствия ИТЦ в СМИ.
44. В ответ на вопрос о характере партнерств, созданных ИТЦ, исполнительный директор привела два примера активно работающих партнерств. Одно из них связано с работой, проводимой совместно с УВКБ с целью включения сообществ беженцев в рыночные процессы. Кроме того, ИТЦ совместно с Управлением ООН по вопросам Глобального договора разрабатывает механизмы повышения прослеживаемости этапов цепочки создания стоимости.
45. На вопрос одного из делегатов о расширении деятельности ИТЦ в Латинской Америке госпожа Гонсалес обратила внимание присутствующих на поддержку, которая уже оказывается странам Латинской Америки и Карибского региона. Несмотря на то, что большинство стран в данном регионе относятся к государствам со средним уровнем доходов, она предложила участникам ОКГ совместными усилиями предусмотреть выделение средств на поддержку проектов в Центральной и Латинской Америке.
46. Далее исполнительный директор перешла к вопросу расширения сотрудничества по линии «Юг-Юг», который был затронут одним из делегатов. Она упомянула о взаимодействии Индии и ряда стран Восточной Африки в рамках проекта «Поддержка индийской торговли и инвестиций в страны Африки» (SITA). В заключение госпожа Гонсалес осветила тему многочисленных запросов на оказание помощи развивающимся странам в работе по обеспечению соответствия их обязательств Соглашению ВТО об упрощении процедур торговли и отметила, что в 2015 году ИТЦ будет более активным в данном направлении.

Объявление вкладов в Целевой фонд ИТЦ

47. Ряд представителей стран-бенефициаров призвали страны-спонсоры продолжить осуществлять и по возможности увеличить их вклады в ИТЦ, особенно на проекты в НРС. Делегации стран-бенефициаров подчеркнули важность более долгосрочных финансовых обязательств, которые помогли бы эффективнее использовать услуги ИТЦ и обеспечили бы более надежный результат.

48. Страны-спонсоры, объявившие и подтвердившие осуществление добровольных пожертвований на 2015 год:
- **Китай** заявил, что в 2015 году исполнит свои обязательства в размере 500 000 долларов США.
 - **Финляндия** окажет поддержку ИТЦ в размере 2 млн евро (2,21 млн долларов США) в 2015 году, а также выделит трех младших сотрудников профессиональной категории.
 - **Германия** подтвердила, что в 2015 году исполнит свои обязательства перед ИТЦ в размере 2 млн евро (2,35 млн долларов США).
 - **Норвегия** уже осуществила пожертвование в размере 20 млн норвежских крон (2,62 млн долларов США) в 2015 году. Норвегия хотела бы сохранить данный уровень финансирования и стать постоянным спонсором на основании многолетних соглашений с ИТЦ.
 - **Швейцария** предоставит 2,3 млн швейцарских франков (2,4 млн долларов США) на бюджет 2-го этапа (с нацеленностью на различные рынки в Центральной Азии и Северной Африке) в 2015 году и 2,5 млн швейцарских франков (2,6 млн долларов США) в 2016 году (в том числе в поддержку содействия торговле).

Заккрытие

Доклад председателя

49. Её Превосходительство госпожа Патриция О'Брайен, посол и постоянный представитель Ирландии в Отделении ООН и специализированных учреждениях ООН в Женеве, а также председатель 49-й сессии ОКГ, подвели итоги работы сессии.
50. Посол О'Брайен поблагодарила за участие делегатов, генерального директора ВТО, генерального секретаря ЮНКТАД и исполнительного директора ИТЦ. Руководители ВТО и ЮНКТАД создали необходимые предпосылки для конструктивной и основательной беседы и указали на роль ИТЦ в работе, направленной на то, чтобы в результате стимулирования торговли выигрывали также развивающиеся страны и особенно такие уязвимые слои населения, как женщины и молодежь. Реализованные проекты четко продемонстрировали взаимодополняемость работы ВТО, ЮНКТАД и ИТЦ. Сотрудничество в сфере стимулирования торговли и борьба с нетарифными мерами — это лишь два примера использования синергетических возможностей на практике.
51. Посол О'Брайен также отметила растущий спрос на услуги ИТЦ, поэтому ему рекомендовано продолжать и, разумеется, расширять масштаб своих проектов, особенно в сфере содействия торговле, расширения экономических возможностей женщин и региональной экономической интеграции, а также продолжать работать над собственными инструментами рыночной аналитики. НРС также запросили помощь в связи со стандартами и цепочками создания стоимости, а делегации из Латинской Америки попросили дополнительной поддержки ИТЦ для своего региона.
52. Председатель признала умение ИТЦ стимулировать создание партнерств, в том числе с частным сектором, а также отметила проделанную работу, благодаря которой традиционные меры содействия торговле дополняются инвестициями в торговлю и другими способами содействия со стороны частного сектора.
53. Посол поблагодарила от имени ИТЦ всех делегатов за вклад в работу ИТЦ в духе истинного партнерства, а также за постоянное доверие, поддержку и активный интерес к работе организации. В заключение посол О'Брайен поблагодарила всех за участие в работе сессии и сказала, что ей было приятно выступить перед ОКГ в качестве председателя.

Заключительное слово исполнительного директора

54. Исполнительный директор ИТЦ госпожа Аранча Гонсалес в своем заключительном слове на 49-й сессии ОКГ выразила признательность за интерес и вклад в работу со стороны всех участников. Она особенно выделила страны, объявившие о том, что они продолжат оказывать ИТЦ финансовую и иную поддержку.

55. Госпожа Гонсалес заверила всех, что ИТЦ движется в правильном направлении и еще раз повторила, что он «соответствует своему целевому назначению». Она отметила, что ИТЦ, помимо прочего, является детищем присутствующих участников, поэтому он отвечает на соответствующие потребности и приоритеты, нацеливаясь на результат и влияние, а также реагирует на спрос и обеспечивает прибыльность каждой инвестиции. Госпожа Гонсалес и делегаты договорились о том, что эти принципы останутся основополагающими в деятельности ИТЦ.
56. В заключение исполнительный директор пригласила делегатов на день открытых дверей в Международной организации франкофонии (МОФ) 29 июня и на Пятый международный обзор программы ВТО «Содействие торговле», в котором ИТЦ примет самое активное участие.



СКЛ — это независимая, неправительственная, неприбыльная организация, созданная с целью продвижения ответственного управления мировыми лесами.

Напечатано компанией ITC Reprographic Service на бумаге СКЛ (экологическая бумага без применения хлора) с использованием чернил, изготовленных из овощей. Печатная продукция пригодна для вторичной переработки.

Международный Торговый Центр (ИТЦ) - совместное агентство Всемирной Торговой Организации и Организации Объединенных Наций.

Адрес: ITC,
54-56, rue de Montbrillant,
1202 Geneva, Switzerland

Почтовый адрес: ITC,
Palais des Nations,
1211 Geneva 10, Switzerland

Телефон: +41-22 730 0111

Факс: +41-22 733 4439

Е-mail: itcreg@intracen.org

Интернет: <http://www.intracen.org>

